



From  
the People of Japan

## بيان صحفي

### تقديم شهادة تكريم من وزارة الشؤون الخارجية اليابانية

#### للسيد محمد محمود لكحل

نواكشوط، 2 نوفمبر 2022، منح سعادة السيد إيهارا نوريو سفير اليابان لدى الجمهورية الإسلامية الموريتانية شهادة تكريم من وزارة الشؤون الخارجية اليابانية للسيد محمد محمود لكحل. فقد حضر حوالي 20 شخص في هذه المناسبة منهم معالي رئيس الأول الأسبق السيد الشيخ العافيه ولد محمد خونا، ومعالي وزير الشؤون الخارجية الأسبق السيد حمادي ولد باب ولد حمادي، ومعالي وزير الصيد الأسبق السيد عبد العزيز ولد داھي، ومعالي وزير الشؤون الداخلية الأسبق السيد الداه ولد عبد الجليل.

سنة 1991 تم إعادة توقيع اتفاقية الصيد بين اليابان وموريتانيا، وحين أقدم خفر السواحل الموريتاني على توقيف سفينة صيد يابانية تابعة لجمعية تونا اليابانية رغم حصولها على رخصة، قام السيد لكحل في غياب سفارة اليابان في موريتانيا حينها بالتنسيق بين الجانب الموريتاني وجمعية تونا اليابانية وتم إطلاق السفينة. فحين واجه الطرف الياباني بعض الصعوبات لم يتخلف السيد لكحل عن مد يد العون دون مقابل من أجل حل الإشكاليات. وقد نالت تلك الجهود تقدير وتثمين جمعية تونا اليابانية وتوج ذلك باختيار السيد لكحل ممثلا لها في موريتانيا سنة 1991، ليساهم من خلال ذلك في تنمية أنشطة جمعية تونا اليابانية في مجال الصيد في موريتانيا منذ أكثر من 30 عاما.

في سنة 1995 وقع حادث غرق لزورق صيد في عمق المياه الموريتانية، وحينها تدخل السيد لكحل وقام بالتنسيق بين سفينة الصيد اليابانية والزورق الغارق ووفر الدعم اللوجستي اللازم لإنقاذ الطاقم السنغالي الذي كان على وشك الموت وإعادته إلى موريتانيا. وقد كانت عملية الإنقاذ تلك موضع تقدير وتثمين من وجهة نظر إنسانية.



From  
the People of Japan

في سنة 2013, طلب رئيس الوفد الموريتاني المفاوض زيادة تعرفه  
الولوج لمصائد الأسماك مما أدى لتوقف المفاوضات بشأن مراجعة الاتفاق. وفور  
انتهاء صلاحية اتفاق الصيد سنة 2014 بادر السيد لكحل بإقناع الحكومة الموريتانية  
بأهمية الدعم الياباني لقطاع الصيد وغيره من القطاعات لإطلاق المفاوضات من  
جديد. وبفضل جهود السيد لكحل لاستعادة الثقة بين الطرفين تم التوصل لاتفاق  
للصيد سنة 2016 وهو الاتفاق الذي يجري تمديده لغاية اليوم. وقد كان ذلك إنجازا  
كبيراً حينها. ويقود السيد لكحل حالياً مفاوضات مع وزارة الصيد من أجل تمديد فترة  
سريان الاتفاق بين جمعية تونا اليابانية وموريتانيا من سنتين إلى خمس سنوات، كما  
هو الحال بالنسبة لاتفاق الصيد بين موريتانيا والاتحاد الأوروبي. ويلعب السيد لكحل  
دورا بارزا في هذه المفاوضات، وهو ما دأب عليه كمثل جمعية تونا اليابانية في  
موريتانيا منذ سنوات، مما عزز التعاون بين البلدين في مجال الصيد.

السيد لكحل لديه معرفة عميقة باليابان وصديق لها، ذلك أن شقيقه الأكبر المرحوم  
محمد سالم ولد لكحل كان سفيرا لموريتانيا لدى اليابان وقدم المشورة لوزراء الصيد  
والاقتصاد البحري وكبار موظفي الوزارة حول الشركات اليابانية، والأخلاقيات  
المهنية لليابانيين وطريقة عملهم وهو ما أسهم في تعزيز العلاقات بين البلدين في  
مجال الصيد. وبفضل علاقاته الواسعة، فقد ساهم السيد لكحل في تعزيز العلاقات  
الشخصية والودية بين سفارة اليابان والشخصيات السامية في موريتانيا، ليس فقط  
في مجال الصيد وإنما لدى نخبة كبيرة في عالم السياسة والأعمال محافظا على  
صلات ودية مع سفراء اليابان لدى موريتانيا وطواقم السفارة.

وعرفانا لإسهاماته، منح سعادة السيد إيهارا نوريو سفير اليابان لدى الجمهورية  
الإسلامية الموريتانية السيد محمد محمود لكحل شهادة تكريم باسم معالي السيد  
هاياشي يوشيماسا وزير الشؤون الخارجية الياباني.



From  
the People of Japan

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### **Décernement du Certificat d'honneur du Ministre des Affaires étrangères du Japon de Monsieur Mohamed Mahmoud LEKHAL**

Nouakchott le 2 novembre 2022, le Certificat d'honneur du Ministre des Affaires étrangères du Japon a été décerné à Monsieur Mohamed Mahmoud LEKHAL, Représentant de JAPAN TUNA en Mauritanie par Son Excellence Monsieur EHARA Norio, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Japon en République Islamique de Mauritanie. Environ 20 invités ont assisté à cette cérémonie dont S.E.M Cheikh El Avia MOHAMED KHOUNA, ancien Premier ministre, S.E.M Hamadi Ould Baba Ould HAMADI, ancien Ministre des Affaires étrangères, S.E.M Abdel Aziz DAHI, ancien Ministre des Pêches et S.E.M Dah Ould ABDEL JELIL, ancien Ministre de l'Intérieur.

En 1991, l'Accord de pêche entre le Japon et la Mauritanie a été rétabli, mais lorsque les garde-côtes mauritaniens ont exigé qu'un navire de pêche japonais, membre de Japon Tuna, soit arrêté et capturé sans comprendre qu'il avait une licence, M. LEKHAL, en l'absence d'Ambassade du Japon en Mauritanie à l'époque, a assuré la coordination entre la partie mauritanienne et Japon Tuna et a fait en sorte que le navire de pêche japonais soit libéré. Cela a conduit à la libération du navire de pêche japonais et la situation a été résolue. Lorsque la partie japonaise a rencontré des difficultés, M. LEKHAL a apporté son soutien sans rien demander en retour. Ces efforts ont été appréciés par Japon Tuna, et M. LEKHAL est devenu le représentant de Japon Tuna en Mauritanie en 1991, contribuant au développement stable et continu des activités de pêche de Japon Tuna en Mauritanie depuis plus de 30 ans.

En 1995, lorsque M. LEKHAL a trouvé un petit bateau de pêche naufragé au large des côtes mauritaniennes et a tenté de le secourir, et est intervenu entre le bateau de pêche japonais et le bateau naufragé pour sauver l'équipage sénégalais, qui était dans un état proche de la mort, et le ramener en Mauritanie, en fournissant une assistance linguistique et en assurant diverses coordinations pour sauver des vies. Ce type de sauvetage en mer en coopération avec les navires de pêche japonais devrait être très apprécié d'un point de vue humanitaire.

En 2013, le négociateur en chef de la Mauritanie a demandé une augmentation du droit d'entrée pour la pêche et les négociations sur la révision de l'arrangement ont été rompues. Lorsque l'Accord de pêche a expiré en 2014, M. LEKHAL a persuadé au gouvernement mauritanien la contribution de l'aide non remboursable japonaise à la pêche mauritanienne, entre autres, et s'est constamment coordonné avec les parties concernées afin qu'un autre cycle de négociations puisse avoir lieu. Grâce aux efforts de médiation de M. LEKHAL pour rétablir la confiance autrefois perdue entre les deux parties, un nouvel Accord de pêche a été convenu en 2016, et cet Accord a été prolongé jusqu'à ce jour. Il s'agissait d'une réalisation importante à l'époque. M. LEKHAL négocie actuellement avec le Ministère des pêches et de l'Économie maritime pour étendre la période d'entrée de l'Accord de pêche Japon-Mauritanie de deux ans à cinq ans, comme dans l'Accord de pêche UE-Mauritanie. M. Lekhar a également apporté une



**From  
the People of Japan**

contribution importante à ces négociations. Ainsi, en tant que représentant de Japan Tuna en Mauritanie, M. LEKHAL continue à contribuer au fil des années à l'approfondissement et au développement de la coopération entre les deux pays dans le domaine de la pêche.

M. LEKHAL est un pro-japonais, en partie parce que son frère aîné (feu S.E.M. Mohamed Salem Ould LEKHAL) était Ambassadeur au Japon auprès de la République Islamique de Mauritanie, et a conseillé le Ministre des pêches et de l'Économie maritime et des hauts fonctionnaires du Ministère sur la société japonaise, l'éthique professionnelle et la façon de travailler japonaise, contribuant ainsi à renforcer les relations entre les deux pays dans le secteur de la pêche. Grâce à ses nombreux contacts, M. LEKHAL a également entretenu des relations amicales avec les Ambassadeurs du Japon en Mauritanie et le personnel de l'Ambassade. Il a contribué à renforcer les relations personnelles et amicales entre l'Ambassade du Japon et les personnalités de premier plan en Mauritanie, non seulement dans le secteur de la pêche mais aussi en jetant des ponts entre un large éventail de contacts dans le monde politique et des affaires.

Afin de louer ses grandes contributions, Son Excellence Monsieur EHARA Norio, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Japon en République Islamique de Mauritanie, a décerné à M. Mohamed Mahmoud LEKHAL le certificat d'honneur au nom de S.E.M HAYASHI Yoshimasa, Ministre des Affaires étrangères du Japon.





From  
the People of Japan

